

ROYAL COURT

(Samedi)

162.

26th October, 1990

Before: The Deputy Bailiff,  
Jurats Hamon and Vibert

---

Attorney General

- v -

Nicholas Robin Ruellan

---

1 Count of grave and criminal assault  
1 Count of possession of an offensive weapon  
contrary to Article 27 of the Firearms  
(Jersey) Law, 1956.

Guilty plea.

Serious offences - history of mental  
retardation and social deprivation - Crown  
wishes to remand in custody for assessment of  
suitability for treatment at specialist  
Hospital in England - absence in Jersey of  
secure medical unit makes this necessary.

Defendant applies for bail: since being warned  
for Court two and a half months ago has abided  
by order not to approach his victim and has  
appeared whenever required to do so. If bail  
were granted, defendant has job to go to.

Court remands in custody to allow for  
assessment.

---

The Solicitor General.

Advocate S.E. Fitz for the accused.

---

JUDGMENT

DEPUTY BAILIFF: We have considered everything which Miss Fitz said and we have looked again at the reports, but the Court has decided that it must apply the usual principles. The defendant has pleaded guilty to a very serious offence. The remand period may enable the Court to avoid a custodial sentence only because the defendant would go immediately to Stockton Hall Hospital under supervision. He must go into custody, be there assessed and if the assessment is satisfactory he would be further remanded until his transfer. Therefore the application for bail is dismissed.

Ruellan, you are remanded in custody for three weeks, until Friday, 16th November, 1990, and it is up to you to co-operate with the authorities and with the doctor who will visit you in the hope that you can go to hospital for treatment rather than serve a long prison sentence.

No authorities.